

Ιταλία-Santa Croce sull'Arno: Υπηρεσίες προσχολικής εκπαίδευσης

OJ S 212/2015 31/10/2015

Προκήρυξη σύμβασης

Υπηρεσίες

Οδηγία 2004/18/EK

Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Comune di Santa Croce sull'Arno

Ταχ. διεύθυνση: Piazza del Popolo 8

Πόλη: Santa Croce sull'Arno

Ταχ. κωδικός: 56029

Χώρα: Ιταλία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Comune di Santa Croce sull'Arno — Servizi Educativi e Scolastici

Υπόψη: Sofia Capuano

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [s.capuano@comune.santacroce.pi.it](mailto:s.capuano@comune.santacroce.pi.it)

Τηλέφωνο: +39 0571389960

Φαξ: +39 057130898

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής: <http://comune.santacroce.pi.it>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://comune.santacroce.pi.it>

**Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από:**

Επίσημη επωνυμία: Comune di Santa Croce sull'Arno

Ταχ. διεύθυνση: Piazza del Popolo 8

Πόλη: Santa Croce sull'Arno

Ταχ. κωδικός: 56029

Χώρα: Ιταλία

Αρμόδιος για πληροφορίες: U.O. Servizi Educativi, Scuola, Sport e Giovani

Υπόψη: dott.ssa Sofia Capuano

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [s.capuano@comune.santacroce.pi.it](mailto:s.capuano@comune.santacroce.pi.it)

Τηλέφωνο: +39 0571389960

Φαξ: +39 057130898

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://www.comune.santacroce.pi.it>

**Τεχνικές προδιαγραφές και συμπληρωματικά έγγραφα (συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων για τον ανταγωνιστικό διάλογο και για το δυναμικό σύστημα αγορών) είναι διαθέσιμα από:**

Επίσημη επωνυμία: Comune di Fucecchio

Ταχ. διεύθυνση: Piazza del Popolo 8

Πόλη: Santa Croce sull'Arno

Ταχ. κωδικός: 56029

Χώρα: Ιταλία

Αρμόδιος για πληροφορίες: U.O. Servizi educativi, scuola, sport e giovani

Υπόψη: Stefania Gatti

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [s.gatti@comune.santacroce.pi.it](mailto:s.gatti@comune.santacroce.pi.it)

Τηλέφωνο: +39 0571389929

Φαξ: +39 057130898

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://www.comune.santacroce.pi.it>

**Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται:** Επίσημη επωνυμία:

Comune di Santa Croce sull'Arno

Αριθμός ταυτοποίησης: Trattandosi di gara telematica le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute esclusivamente per mezzo del Sistema START (Sistema Telematico di Acquisto Regionale della Toscana) con le modalità previste nel disciplinare di gara

Ταχ. διεύθυνση: Piazza del Popolo 8

Πόλη: Santa Croce sull'Arno

Ταχ. κωδικός: 56029

Χώρα: Ιταλία

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://start.e.toscana.it/rtrt>

## **I.2. Είδος της αναθέτουσας αρχής**

Αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης

## **I.3. Κύρια δραστηριότητα**

Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

## **I.4. Ανάθεση της σύμβασης για λογαριασμό άλλων αρχών ανάθεσης**

Η αναθέτουσα αρχή προβαίνει στην αγορά εκ μέρους άλλων αρχών ανάθεσης: όχι

## **Τμήμα II: Αντικείμενο της σύμβασης**

---

### **II.1. Περιγραφή**

#### **II.1.1. Ονομασία που δόθηκε στη σύμβαση από την αναθέτουσα αρχή**

PROCEDURA APERTA SVOLTA CON MODALITA' TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO DI SERVIZI EDUCATIVI E SCOLASTICI DEL CENTRO INFANZIA, ADOLESCENZA E FAMIGLIE — Cnaf Maricò, DEI SERVIZI PER LA PRIMA INFANZIA, DEL SERVIZIO DI GESTIONE PROGETTI DI DIRITTO ALLO STUDIO E DELLE FUNZIONI DI DOCUMENTAZIONE DI RETE. C.I.G. 6452592F5A.

#### **II.1.2. Είδος της σύμβασης και τόπος εκτέλεσης ή παράδοσης**

Υπηρεσίες

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Santa Croce sull'Arno.

Κωδικός NUTS ITE CENTRO (I),ITE17 Pisa

#### **II.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

Η προκήρυξη αφορά δημόσια σύμβαση

#### **II.1.4. Πληροφορίες για τη συμφωνία-πλαίσιο**

#### **II.1.5. Σύντομη περιγραφή της σύμβασης ή των αγορών**

SERVIZI EDUCATIVI E SCOLASTICI DEL CENTRO INFANZIA, ADOLESCENZA E FAMIGLIE — Cnaf Maricò, DEI SERVIZI PER LA PRIMA INFANZIA, DEL SERVIZIO DI GESTIONE PROGETTI DI DIRITTO ALLO STUDIO E DELLE FUNZIONI DI DOCUMENTAZIONE DI RETE.

#### **II.1.6. Κωδικός(-οί) κοινού λεξιλογίου για τις δημόσιες συμβάσεις (CPV)**

80110000 Υπηρεσίες προσχολικής εκπαίδευσης

#### **II.1.7. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: όχι

### **II.1.8. Τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

### **II.1.9. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές**

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

## **II.2. Εύρος της σύμβασης**

### **II.2.1. Συνολική ποσότητα ή έκταση**

Il valore complessivo delle prestazioni oggetto del presente appalto, rapportato alla durata per lo stesso individuata all'art. 4 punto 1 del disciplinare di gara ammonta a complessivi 735 000 EUR.

Η εκτιμώμενη αξία εκτός ΦΠΑ: 735 000 EUR

### **II.2.2. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: ναι

Περιγραφή των δικαιωμάτων προαίρεσης: E' ammessa la proroga del contratto nella misura strettamente necessaria e comunque non oltre sei mesi dalla scadenza dello stesso agli stessi prezzi, patti e condizioni previsti dal contratto di gestione nel caso in cui, al termine del contratto l'Amministrazione non fosse riuscita a completare la procedura per un nuovo affidamento.

### **II.2.3. Πληροφορίες σχετικά με παρατάσεις**

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

## **II.3. Διάρκεια της σύμβασης ή προθεσμία ολοκλήρωσης**

Έναρξη 1.1.2016. Ολοκλήρωση 31.12.2018

## **Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες**

---

### **III.1. Όροι που αφορούν τη σύμβαση**

#### **III.1.1. Απαιτούμενες εγγυήσεις**

L'offerta per il lotto è corredata da una garanzia dell'importo pari al 2 % del valore complessivo posto a base di gara pari a 735 000 EUR, sottoforma di cauzione o di fedebussione con le modalità previste all'art. 17 punto A3 del disciplinare di gara.

#### **III.1.2. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά στις σχετικές διατάξεις που τις διέπουν**

Finanziamento con fondi dei bilanci annuali di riferimento.

#### **III.1.3. Νομική μορφή που πρέπει να έχει ο όμιλος οικονομικών φορέων στον οποίο θα ανατεθεί η σύμβαση**

#### **III.1.4. Όροι εκτέλεσης της σύμβασης**

Η εκτέλεση της σύμβασης υπόκειται σε ειδικούς όρους: ναι

Περιγραφή των ειδικών όρων: Le condizioni sono indicate nel relativo Capitolato tecnico prestazionale compreso nella documentazione di gara <http://www.comune.santacroce.pi.it>

### **III.2. Προϋποθέσεις συμμετοχής**

#### **III.2.1. Άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την εγγραφή σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων: I soggetti che intendono partecipare alla selezione se cittadini italiani o di altro stato membro residenti in Italia, sono tenuti a provare la loro iscrizione nel registro della Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura o nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato, o presso i competenti ordini professionali.

Se sono cittadini di altro Stato membro dell'U.E. non residenti in Italia, essi sono tenuti a provare la loro iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XI del D.Lgs n. 163/2006, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito. Per le società cooperative e per i consorzi di cooperative è inoltre richiesta l'iscrizione nell'albo delle società cooperative (D.M. 23.6.2004) mentre per le cooperative sociali è richiesta anche l'iscrizione all'albo regionale (con indicazione del numero e della data di iscrizione). Per gli operatori economici prestatori di servizi con configurazione giuridica diversa da quella imprenditoriale è richiesta la dimostrazione dei requisiti di idoneità professionale con riferimento alla normativa settoriale che ne disciplina l'attività.

### **III.2.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική ικανότητα**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων: A dimostrazione della capacità economica e finanziaria il concorrente deve aver realizzato — in campo educativo — negli ultimi tre anni (2012, 2013 e 2014) un fatturato complessivo non inferiore a 2 000 000 EUR come stabilito all'art. 17 punto A2 del disciplinare di gara.

Ελάχιστο(-α) επίπεδο(-α) ενδεχομένως απαιτούμενων κριτηρίων: Dovranno inoltre essere presentate ed allegate idonee dichiarazioni bancarie, intese come attestazioni sulla regolarità dei rapporti del concorrente con gli istituti di credito, rilasciate da almeno due istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs 358/1993. In caso di raggruppamento temporaneo di imprese le idonee dichiarazioni bancarie dovranno essere presentate da ciascun componente il raggruppamento. Le idonee dichiarazioni bancarie devono essere presentate mediante scansione dell'originale cartaceo ed inserite nell'apposito spazio su START.

### **III.2.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων:

Per partecipare alla gara occorre essere in possesso di requisiti di capacità tecnica consistenti: — nel disporre di personale in possesso dei requisiti professionali di cui all'art.4 del capitolato tecnico

— presentare l'elenco dei principali servizi in ambito educativo analoghi nei settori oggetto della presente gara, (almeno tre diversi enti pubblici) prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli enti, oggetto, importi date di decorrenza.

Ελάχιστο(-α) επίπεδο(-α) ενδεχομένως απαιτούμενων κριτηρίων:

Gli operatori economici interessati a partecipare alla gara dovranno presentare una dichiarazione del possesso della Certificazione in corso di validità rilasciata da organismi indipendenti che attesti l'ottemperanza dell'operatore economico ai sistemi di assicurazione della qualità (art. 43 del D.Lgs. 163/2006) ai sensi della norma UNI EN ISO 9001.

### **III.2.4. Πληροφορίες για ανατιθέμενες κατ' αποκλειστικότητα συμβάσεις**

#### **III.3. Όροι που αφορούν ειδικά τις συμβάσεις υπηρεσιών**

##### **III.3.1. Πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία**

Η εκτέλεση της υπηρεσίας προορίζεται για συγκεκριμένη επαγγελματική κατηγορία: όχι

##### **III.3.2. Πληροφορίες σχετικά με το προσωπικό που αναλαμβάνει την εκτέλεση της σύμβασης**

Υποχρέωση αναφοράς των ονοματεπωνύμων και των επαγγελματικών προσόντων του προσωπικού στο οποίο ανατίθεται η εκτέλεση της σύμβασης: ναι

## **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

### **IV.1. Είδος διαδικασίας**

#### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανοικτή διαδικασία

#### **IV.1.2. Πληροφορίες σχετικά με τα όρια ως προς τον αριθμό των υποψηφίων που θα προσκληθούν**

#### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με τη μείωση του αριθμού των λύσεων ή των προσφορών κατά τη διάρκεια της διαπραγμάτευσης ή του διαλόγου**

### **IV.2. Κριτήρια ανάθεσης**

#### **IV.2.1. Κριτήρια ανάθεσης**

Η πλέον οικονομικά συμφέρουσα προσφορά σύμφωνα με Τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω

1. Offerta tecnico organizzativa. Στάθμιση 70
2. Prezzo. Στάθμιση 30

#### **IV.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό**

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονικός πλειστηριασμός: όχι

### **IV.3. Διοικητικές πληροφορίες**

#### **IV.3.1. Αριθμός αναφοράς που χρησιμοποιεί για το φάκελο η αναθέτουσα αρχή**

#### **IV.3.2. Προηγούμενη δημοσίευση σχετικά με την εν λόγω διαδικασία**

όχι

#### **IV.3.3. Όροι για τη λήψη τεχνικών προδιαγραφών και συμπληρωματικών εγγράφων ή περιγραφικού εγγράφου**

#### **IV.3.4. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής**

1.12.2015 - 10:00

#### **IV.3.5. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους**

#### **IV.3.6. Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής**

ιταλικά.

#### **IV.3.7. Ελάχιστη απαιτούμενη χρονική διάρκεια ισχύος της προσφοράς**

Διάρκεια σε ημέρες: 180 (από την αναφερόμενη ημερομηνία παραλαβής των προσφορών)

#### **IV.3.8. Όροι για την αποσφράγιση των προσφορών**

Ημερομηνία: 1.12.2015 - 11:30

Τόπος:

Comune di Santa Croce sull'Arno, Sala Consiliare — Piazza del Popolo 8 — 56029 Santa Croce sull'Arno.

Άτομα που επιτρέπεται να παρευρίσκονται κατά το άνοιγμα των προσφορών: ναι

Πληροφορίες για τα εξουσιοδοτημένα άτομα και τη διαδικασία αποσφράγισης προσφορών:  
Alle fasi della procedura di gara che si svolgono in seduta pubblica può assistere, in qualità di  
uditore, il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente oppure persone munite di  
speciale delega.

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

### **VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις**

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: όχι

### **VI.2. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της  
Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

L'appalto si svolge in modalità telematica: le offerte dovranno essere formulate dagli operatori  
economici e ricevute dalla Stazione appaltante esclusivamente per mezzo del Sistema  
Telematico di Acquisto Regionale della Toscana (START) — Altri Enti Pubblici RTR,  
accessibile al seguente indirizzo:

<http://start.e.toscana.it/rtrt/> oppure dal sito del Comune: [www.comune.santacroce.pi.it](http://www.comune.santacroce.pi.it)

L'appalto è disciplinato dal Bando di gara, dal disciplinare, dal capitolato tecnico —  
prestazionale, dallo schema di contratto, dai documenti ad essi allegati, dalle norme in essi  
richiamate e dalle «Norme tecniche di funzionamento del Sistema Telematico di Acquisto di  
Regione Toscana — START»

I documenti a base della presente gara sono pertanto:

Bando di gara

disciplinare di gara

i modelli allegati al disciplinare per la formazione delle offerte:

Mod. A.1.1 — A.1.2 Dichiarazione ex art. 38, c. 1 lett. b), c), m-ter) del D.Lgs. 163-06

dichiarazione scheda consorziata

Scheda avvalimento

scheda ausiliara ex art. 186-bis R D 267-1942

Scheda di rilevazione requisiti di capacità tecnico-professionale

Capitolato Tecnico

schema contratto.

### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

#### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: TAR Toscana

Ταχ. διεύθυνση: Via Ricasoli 40

Πόλη: Firenze

Ταχ. κωδικός: 50122

Χώρα: Ιταλία

Τηλέφωνο: +39 055293382

#### **VI.4.2. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:

Anverso le regole della gara e/o aggiudicazione è possibile presentare ricorso al Tribunale  
Amministrativo Regionale della Toscana (con sede a Firenze in Via Ricasoli 40 — CAP. 50122  
— tel. +39 055267301 entro 30 (trenta) giorni dalla pubblicazione del bando e/o dalla ricezione  
delle comunicazioni previste dall'art. 79 del Codice dei Contratti.

**VI.4.3. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

**VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

29.10.2015